ENGLISH ON PAGE 3

広報 たつの
Tatsuno Newsletter
2022
NO.5
Issue 399・400

やさしい日本語・ENGLISH

日本語を べんきょうしている人の ための たつの市の 広報です。The Newsletter for Japanese Learners.

新型コロナワクチン 3回目接種について
About the COVID-19 vaccination 3rd dose

▶たつの市新型コロナワクチンコールセンター 0791-63-2266

新型コロナワクチンを まだ 接種していない人は 早めに 接種しましょう。

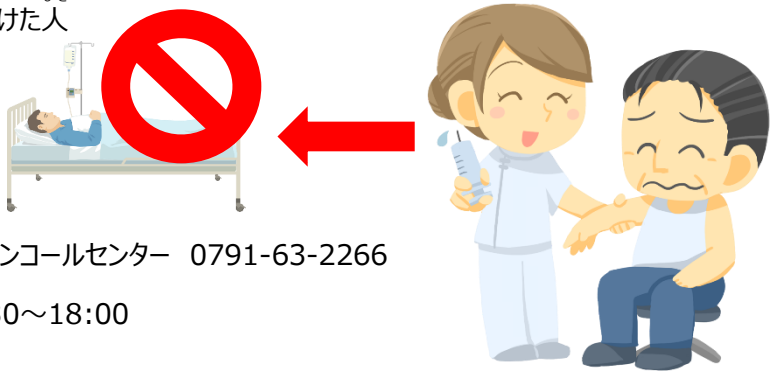
ワクチンを接種すると コロナ感染の 予防に なります。 コロナの 重症化を 予防します。

ワクチン 2回目を接種します。 → 5ヶ月 待ちます。 → 3回目の接種を することが できます。

【対象者】 12歳以上で ワクチン接種を 2回受けた人

【使用ワクチン】 ファイザー社製ワクチン

【ところ】 龍野中央病院［龍野町島田667］
八木小児科［龍野町大道59-1］



【予約・問い合わせ先】 たつの市新型コロナワクチンコールセンター 0791-63-2266
月曜日～金曜日 8:30～18:00

	接種できる人	接種した人	接種した人の割合
60歳以上	26,524人	25,390人	95.7%
50～59歳	8,779人	7,121人	81.1%
40～49歳	8,832人	5,666人	64.2%
30～39歳	6,035人	3,323人	55.1%
20～29歳	5,160人	2,581人	50.0%
12～19歳	4,369人	1,151人	26.3%
TOTAL	59,699人	45,232人	75.8%

（お知らせ版ｐ1）

6/4（土）

コッパディ姫路2022
COPPA DI HIMEJI 2022

▶コッパディ姫路実行委員会　大谷　080-1422-2252

貴重な　クラッシックカーが、約100台　全国から　集まります。　クラッシックカーが　たつののまちを　走り抜けます。

【いつ】 2022年６月４日（土）10:00～

【ところ】たつの市役所　駐車場［龍野町富永1005-1］

（お知らせ版ｐ2）

「WAO!楽しもう国際交流フェスティバル2022」スタッフ募集
WAO! International Festival 2022 Staff wanted

▶たつの市国際交流協会事務局　0791-63-0221

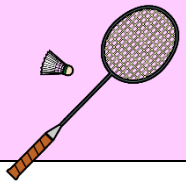
2022年12月11日（日）に、国際交流のイベントを　します。　この　イベントに　企画・運営の　スタッフとして　参加しませんか。

【いつ】 2022年７月～2023年1月の
毎月第一土曜日　13:00～14:30

【ところ】 産業振興センター［龍野町堂本38-1］

【申込・問い合わせ】
たつの市国際交流協会事務局　0791-63-0221
9:00～16:00（日曜日・月曜日・祝日は休みです。）

（お知らせ版ｐ4）



スポーツ教室・体験会　参加者募集
Sport lessons・trials apply now

▶スポーツ振興課（龍野体育館）0791-63-2261

スポーツ教室

龍野体育館の窓口で　直接　申し込みします！

【申込期間】 2022年６月２日（木）～８日（水）

【いくら】 各教室￥3,000（全10回）　【ところ】 龍野体育館［龍野町富永1005-1］

教室の名前 Class name	参加できる人 Age regulation	定員 seats	期間 period	曜日 day	時間 hours
stretch Yoga ストレッチ・ヨガ	18歳以上	10名	7/5～9/13	火	13:30～14:30
Rhythm dance リズム・ダンス		10名	7/6～9/14	水	19:30～20:30
Yoga ヨガ		10名	7/2～9/17	土	19:30～20:30
Chair aerobics チェアビクスⅠ	60歳以上の女性	15名	7/6～9/14	水	10:00～11:00
Chair aerobics チェアビクスⅡ		15名	7/8～9/16	金	10:00～11:00

スイミングスクール体験教室

【いつ】 2022年6月12日（日）9:00～10:00

【ところ】 龍野体育館温水プール［龍野町富永1005-1］

【参加できる人】 5歳～小学6年生まで

【いくら】 ￥1,000

【申込】 2022年6月10日（金）19:00まで

【持ってくるもの】 水着、キャップ、ゴーグル、タオル

バトミントン初心者教室

【いつ】 2022年6月4日（土）～9月3日（土）

18:30～21:15（全10回）

【ところ】 龍野体育館［龍野町富永1005-1］

【参加できる人】 中学生以上　【いくら】 ￥2,500

【申込】 2022年5月31日（火）19:00まで

【持ってくるもの】 体育館シューズ

（広報ｐ14）

Articles in English

About the COVID-19 vaccination 3rd dose p1

If you have not received your 3rd dose, please receive it. Having a vaccination helps preventing COVID-19 infection and severe symptoms. Now, it has been shortened from 6 months to 5 months to receive the 3rd dose after your 2nd dose. **【Eligibility】** Age 12 and older who have received 2nd dose **【Vaccination】** Pfizer **【Place】** 龍野中央病院 (Tatsuno Chuou Byouin) Tatsuno central hospital［Tatsuno cho Shimada 667］ / 八木小児科 (Yagi shounika) Yagi Pediatric［Tatsuno cho Daido 59-1］**【Appointment】** たつの市新型コロナワクチンコールセンター (Tatsuno shi shingata korona Wakuchin Kooru senta)" Tatsuno city Corona Vaccination Call Center" Phone number 0791-63-2266 Hours Monday ~ Friday 8:30~18:00 **【The chart】** on page 1 shows vaccination rates of our city by age. The left column shows the age groups. The second column shows the numbers of citizens who are eligible to receive the vaccination, the third column shows the numbers of citizens who received the vaccination at the point of May 12th, 2022. The last column shows the rate.

COPPA DI HIMEJI 2022 p2

100 classic cars of all different kinds, as old as the 1920s get together throughout the nation. On their trip starting in Himeji, they stop by Tatsuno city hall on their way to Awaji Island.

【Date】 June 4th (Sat) 2022 **【Time】** 10:00 ~ **【Place】** Tatsuno city hall［Tatsuno-cho Tominaga 1005-1］

WAO! International Festival 2022 Staff wanted p2

On Sunday the December 11th 2022, there will be an international event. We are looking for some staff who can organize and run the event together.

【Period】 July 2022 ~ January 2023. Monthly meeting is on every 1st Saturday 13:00 ~ 14:30

【Place】 Sangyo Shinko Center［Tatsuno cho Domoto 38-1］**【Apply】** at Tatsuno International Association Office 0791-63-0221 between 9:00 ~ 16:00. Closed on Sundays, Mondays and holidays.

Sport lessons • trials apply now p2

Sign up for all the lessons and trails at the office in Tatsuno gym.

Sports lessons Stretch yoga ・ Rhythm dance ・ Yoga ・ Chair aerobics Ⅰ ・ Chair aerobics Ⅱ
Details about class time, periods are listed in the chart on page 2.

【Apply】between June 2nd (Thu)~ 8th (Wed) **【lesson fee】** ¥3,000/each class (10 lessons in a class) **【Place】** Tatsuno gym［Tatsunocho Tominaga1005-1］

A swimming school trial lesson

【Day & Time】 June 12th (Sun) 2022, 9:00 ~10:00 **【Place】** The pool in Tatsuno gym ［Tatsuno cho Tominaga1005-1］**【Age】** Age 5～6th grade in elementary school **【lesson fee】**¥1,000

【Apply】by 19:00 on June 10th (Fri), 2022 **【Bring】** A swimming suit, a swimming cap, a pair of goggles, a towel

Badminton lessons for beginners

【Day & Time】 10 lessons between June 4th (Sat) ~ September 3rd (Sat) 2022, 18:30 ~21:15

【Place】 Tatsuno gym ［Tatsuno cho Tominaga1005-1］

【Age】 Jr. high school students and older **【lesson fee】**¥2,500

【Apply】by 19:00 on May 31st (Tue), 2022 **【Bring】** A pair of indoor shoes

2022年 3月31日 現在 たつの市の人口 monthly report of the CITY POPULATION

	総人口 …人の数	74,517人
	男/女	36,031人／38,486人
	外国人	762人
	世帯数 …家族の数	31,056世帯

こんなに たくさん 外国から来た人達が たつのに 暮らしています。
仲良くなって 他の国の 話も いっぱい聞きたいですね。

多い順番（国別）

どこの国の人が多いかな。

1 ベトナム

2 中国

3 インドネシア

休日救急センター

内科・小児科 General physician ・ pediatrics

（正式な名前：揖龍休日夜間急病センター）

Emergency Room 0791-63-5510

診療日Open Hours: 9:00 ～ 21:30 日曜日(Sundays), 祝日(Holidays), 8/15, 12/31~1/3

発行

たつの市多文化共生サポートセンター（ＴＯＭＯ） 外国人相談窓口	Tatsuno Office of Multicultural Orientation Information desk for foreign residents
〒679－4129 たつの市 龍野町 堂本 38－1	〒679－4129 Tatsuno-cho, Domoto 38-1
じかん： 火曜日 (Tue) ～ 土曜日 (Sat)	9:00 ～ 16:00
TEL & FAX 0791 – 63 – 0221	E-mail : tabunkakyosei_sc@city.tatsuno.lg.jp
English 英語 | Japanese やさしい日本語 & Translation App 自動翻訳機	Always available during the hours いつでも 対応可能

① JR 本竜野駅 から 西へ 歩く
② 駅前堂本の 信号を 右に まがる
③ 産業振興センターに TOMO がある
(歩いて 5分ぐらい)

やさしい日本語・ENGLISH の広報が あるところ

- JR本竜野駅（観光案内所）
- TOMO：外国人相談窓口 [たつの市産業振興センター]
- 市役所（龍野、新宮、揖保川、御津）

Simple Japanese / ENGLISH Newsletter available at

- JR Hontatsuno stn. (souvenir shop on the 1st floor)
- The information desk at TOMO
- City halls (Tatsuno, Shingu, Ibogawa and Mitsu).